

TELEGRAM SŁUŻBOWY Z C PKP - Ograniczenie międzynarodowe

nadany dnia 14.01.2022 godz. 14:30 podpis (-)

CT na sieci PKP, CFC

do wiadomości : CHK, CHM, COP

CHH Warszawa

Od natychmiast w ograniczeniu przewozowym w komunikacji międzynarodowej, wprowadzonym na wniosek kolei **Austrii (81)- Rail Cargo Austria AG**, wpisanym pod poz. **153/2022** (wprowadzony Telegramem Nr CHE3m-748-435/2013 z dnia 23.03.2013), dotyczącym **Austrii (81)** i tranzytu przez Austrię, **proszę zmienić treść tabelki - wg stanu na dzień 14.01.2022**

Przyczyna: wniosek RCA AG z powodu Rozporządzenia EU nr 445/2011 o systemie certyfikacji przez kompetentne organy do spraw utrzymania wagonów towarowych we właściwym stanie oraz systemie zmiany Rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej nr 653/2007 (z dniem 31.05.2013 kończy się ważność oświadczeń ECM tj. Podmiotów odpowiedzialnych za utrzymanie wagonów we właściwym stanie; od dnia 01.06.2013 przedmiotowe oświadczenia ECM muszą być certyfikowane).

w rubryce 4- **AUSTRIA (81) i tranzyt przez Austrię.**

w rubryce 5 – wagony ładowne i próżne, wszystkie towary, następujących

Właścicieli wagonów (ECM nie jest certyfikowany):

- a) Właściciele wagonów zgodnie z nw. tabelką,
- b) Właściciele wagonów spoza obszaru Wspólnoty Europejskiej

wyjątek stanowią Właściciele wagonów: ZFBH Bosnien und Herzogevina, ZRS  
Železnice Republike Srpske A. D.,

ZS Železnice Srbije, ZCG Montecargo oraz TCDD

w rubryce 6 - od **25.05.2013 (godz. 00:01) do odwołania**

w rubryce 7 – przesyłki w drodze

- a) mogą być transportowane, o ile od dnia 01.06.2013 (godz. 00:01) nie będą przewożone pociągami RCA AG i nie znajdują się na obszarze Austrii (na podstawie odrębnych przepisów)

- b) będą zatrzymane do momentu przedłożenia Certyfikatu ECM (tj. Certyfikatu Podmiotu odpowiedzialnego za utrzymanie wagonów we właściwym stanie).

Właściciel wagonów zostanie poinformowany a przesyłki zostaną postawione do dyspozycji uprawnionych.

Uwaga: ograniczenie nie dotyczy wagonów własności PKP CARGO S.A.

## Tłumaczenie tytułów/opisu Tabeli

Załącznik do ograniczenia , stan na 14.01.2022

|  | Właściciel | email właściciela | email AVV/internet | obowiązuje od | odwoł. dnia |
|--|------------|-------------------|--------------------|---------------|-------------|
|--|------------|-------------------|--------------------|---------------|-------------|

| Stand 14.01.2022                                                                        |                                                                                            |                                                                                      |           |               |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------|--|
| Halter                                                                                  | E-Mail lt. Haltererklärung                                                                 | E-Mail lt. AVV/Internet                                                              | gültig ab | gestrichen am |  |
| Brüder Jessl KG                                                                         | <a href="mailto:brueder@jessl.at">brueder@jessl.at</a>                                     | <a href="mailto:brueder@jessl.at">brueder@jessl.at</a>                               |           |               |  |
| CTL Maczki - Bór S.A.                                                                   | <a href="mailto:burp@jessl.at">burp@jessl.at</a>                                           |                                                                                      |           |               |  |
| EuroMaint Rail GmbH                                                                     | <a href="mailto:info@clmaczki.pl">info@clmaczki.pl</a>                                     |                                                                                      |           |               |  |
| INVESTEX GROUP, s.r.o.                                                                  | <a href="mailto:jna.oida@euromaint.com">jna.oida@euromaint.com</a>                         | <a href="mailto:joero.woker@euromaint.com">joero.woker@euromaint.com</a>             |           |               |  |
| LTE Logistik a Transport Slovakia, a.s.                                                 | <a href="mailto:firma@investex-group.sk/">firma@investex-group.sk/</a>                     |                                                                                      |           |               |  |
| Petrolot Ltd.                                                                           | <a href="mailto:info@lte-group.eu">info@lte-group.eu</a>                                   |                                                                                      |           |               |  |
| Rolmafer Roland Richner                                                                 | <a href="mailto:petrolot@petrolot.pl">petrolot@petrolot.pl</a>                             |                                                                                      |           |               |  |
| Solvay Österreich GmbH                                                                  | <a href="mailto:roland.richner@rolmafer.ch">roland.richner@rolmafer.ch</a>                 | <a href="mailto:roland.richner@rolmafer.ch">roland.richner@rolmafer.ch</a>           |           |               |  |
| TAURON Wytwarzanie S.A. Oddział Elektrownia Łaziska                                     | <a href="mailto:roland.richner@rolmafer.ch">roland.richner@rolmafer.ch</a>                 | <a href="mailto:pottlieb.redlinger@solvay.com">pottlieb.redlinger@solvay.com</a>     |           |               |  |
| Zakłady Produkcyjno-Naprawcze Taboru Maszyn i Urządzeń TABOR M. Dybowski sp. j.         | <a href="mailto:pottlieb.redlinger@solvay.com">pottlieb.redlinger@solvay.com</a>           | <a href="mailto:pottlieb.redlinger@solvay.com">pottlieb.redlinger@solvay.com</a>     |           |               |  |
| PGE Górnictwo i Energetyka Konwencjonalna S.A. Oddział Elektrociepłownia Lublin Wrotków | <a href="mailto:elaziska@tauron-wytwarzanie.pl">elaziska@tauron-wytwarzanie.pl</a>         |                                                                                      |           |               |  |
| Zakłady Chemiczne "Alwernia" S.A.                                                       | <a href="mailto:tabor@tabor-debica.pl">tabor@tabor-debica.pl</a>                           |                                                                                      |           |               |  |
| EEWS sro                                                                                |                                                                                            | <a href="mailto:kancelaria.gieku@gkpgs.pl">kancelaria.gieku@gkpgs.pl</a>             |           |               |  |
| Betons Feidt S.A.                                                                       |                                                                                            | <a href="mailto:alwernia@alwernia.com.pl">alwernia@alwernia.com.pl</a>               |           |               |  |
| Sylwester Komisarz P.W. "InterKomTrans"                                                 |                                                                                            |                                                                                      |           |               |  |
| CTL Chemkol Sp. Z o.o.                                                                  | <a href="mailto:inter-komtrans@wp.pl">inter-komtrans@wp.pl</a>                             |                                                                                      |           |               |  |
| Centrala Obrotu Towarami Masowymi                                                       | <a href="mailto:info@ctl.pl">info@ctl.pl</a>                                               |                                                                                      |           |               |  |
| Gorka Cement sp. z o.o.                                                                 | <a href="mailto:daw@daw.bytom.pl">daw@daw.bytom.pl</a>                                     |                                                                                      |           |               |  |
| NITROERG S.A.                                                                           | <a href="mailto:sekretnariat@gorka.com.pl">sekretnariat@gorka.com.pl</a>                   |                                                                                      |           |               |  |
| Zakłady Tłuszczowe "Kruszwica" S.A.                                                     | <a href="mailto:nitroerg@nitroerg.pl">nitroerg@nitroerg.pl</a>                             |                                                                                      |           |               |  |
| Rail Polska SP. z o.o.                                                                  | <a href="mailto:rafal.niczypor@bunge.com">rafal.niczypor@bunge.com</a>                     |                                                                                      |           |               |  |
| EPORE Spółka z o.o.                                                                     |                                                                                            | <a href="mailto:mirosław.lusinski@railpolska.pl">mirosław.lusinski@railpolska.pl</a> |           |               |  |
| DB Cargo Spedkol Sp. Z o.o.                                                             |                                                                                            | <a href="mailto:biuro@epore.pl">biuro@epore.pl</a>                                   |           |               |  |
| Sarkom "Środkowy Transport"                                                             | <a href="mailto:wagony.spedkol.pl@deutschebahn.com">wagony.spedkol.pl@deutschebahn.com</a> |                                                                                      |           |               |  |
| Huta Cynku "Miasteczko Śląskie" SPÓŁKA AKCYJNA                                          | <a href="mailto:biuro@sarkom.wroc.pl">biuro@sarkom.wroc.pl</a>                             |                                                                                      |           |               |  |
| Kopalnia Wapienia "Czatkowice" sp. z o.o.                                               |                                                                                            |                                                                                      |           | 14.01.2022    |  |
| KGHM Polska Miedź SA Oddział Huta Miedzi Głogów                                         |                                                                                            |                                                                                      |           | 14.01.2022    |  |

Nr COPP-7803-153/2022

Zastępca Dyrektora Biura

COPzIII K. Uberman